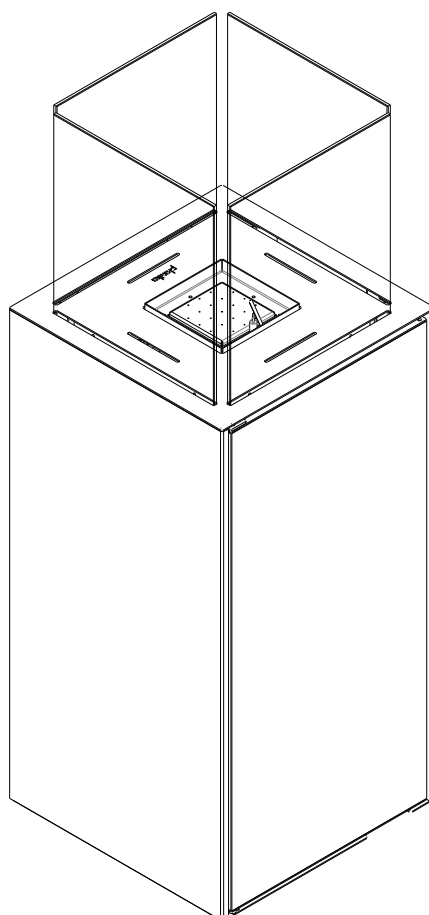


EN Installation manual / **DE** Montageanleitung / **ES** Manual de montaje /
FR Notice de montage / **IT** Istruzioni di montaggio / **PL** Instrukcja montażu /
RU инструкция по монтажу



EN	INSTALLATION MANUAL	6
DE	MONTAGEANLEITUNG	6
ES	MANUAL DE MONTAJE.....	6
FR	NOTICE DE MONTAGE	6
IT	ISTRUZIONI DI MONTAGGIO	6
PL	INSTRUKCJA MONTAŻU.....	6
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ	6
EN	INSTRUCTION MANUAL	10
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	15
ES	MANUAL DE USUARIO.....	20
FR	NOTICE D'UTILISATION	25
IT	MANUALE D'USO	30
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	35
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	40



The product is a decorative device with real fire.

Read the included documentation prior to installing and operating the device.

Check the local regulations for fireplaces.

1. For outdoor and indoor use. Min. temperature of use is 0°C.
2. Room cubature for one device – min. 37 m³ (in case of indoor installations)
3. Natural air exchange rate in room – min. 1/h. (in case of indoor installations)
4. Do not cover top ventilation openings of the device.
5. Do not place any objects on the top of the device.
6. We recommend placing a CO₂ or dry powder fire extinguisher nearby the device
7. For service purposes, the surrounding must allow for easy removal of the device.
8. Keep children, animals and unauthorized persons away from the device.
9. Keep the packaging and manuals for future use.
10. Do not turn on the device in case of fuel spill.
11. Do not interfere in the fuel filler when the device is operating.
12. Do not interfere in the device construction.
13. Do not touch the filament and other hot elements.
14. Do not transport the device if fueled.
15. Do not leave an operating device unattended



Es ist ein Dekorationsprodukt und es brennt mit echtem Feuer. Vor der Montage und vor der Inbetriebnahme des Kamins lesen Sie bitte die beigelegte Dokumentation. Machen Sie sich mit den lokalen Vorschriften bezüglich der Kamine vertraut.

1. Nur für den Außen- und Innenbereich. Die Mindesttemperatur für die Verwendung beträgt 0°C.
2. Rauminhalt für ein Gerät - min. 37 m³ (bei Inneninstallationen)
3. Natürliche Luftwechselrate im Raum - min. 1/h. (im Falle von Inneninstallationen)
4. Die Lüftungsschlitze nicht zudecken.
5. Keine Gegenstände auf dem Kamin platzieren.
6. Wir empfehlen, einen CO₂- oder Trockenpulver-Feuerlöscher in der Nähe des Geräts aufzustellen
7. Die Montage des Kamins muss eine problemlose Herausnahme zu Wartungszwecken ermöglichen.
8. Den Kamin an einem für Kinder, Unbefugte und Tiere unzugänglichen Ort installieren.
9. Verpackung und Gebrauchsanweisung aufbewahren.
10. Im Falle des Brennstoffauslaufs, das Gerät nicht einschalten
11. Falls der Kamin im Betrieb ist, die Einfüllöffnung nicht berühren
12. In die Konstruktion des Gerätes nicht eingreifen
13. Das Glühelement und andere warmen Elemente nicht berühren
14. Den, mit Brennstoff nachgefüllten Kamin nicht transportieren
15. Das Gerät im Betrieb nicht ohne Aufsicht lassen



El producto es un dispositivo decorativo que produce fuego real. Familiarícese con la documentación adjunta antes de instalar e iniciar el dispositivo. Familiarícese con las regulaciones locales sobre chimeneas.

1. Sólo para uso exterior e interior. La temperatura mínima de uso es de 0°C.
2. Cubicación del local para un aparato - mín. 37 m³ (en caso de instalaciones interiores)
3. Tasa de intercambio de aire natural en la habitación - mín. 1/h. (en caso de instalaciones interiores)
4. No cubra las ranuras de ventilación.
5. Está prohibido colocar objetos en el dispositivo.
6. Se recomienda colocar un extintor de polvo o CO₂ cerca del dispositivo.
7. La instalación del dispositivo debe permitir una extracción fácil para el mantenimiento.
8. El dispositivo debe estar protegido contra el acceso de niños, animales y personas no autorizadas.
9. Guarde el embalaje y las instrucciones.
10. No encienda el dispositivo si el combustible se derrama fuera del tanque.
11. No toque el llenador de combustible cuando el dispositivo esté funcionando.
12. No modifique la construcción del dispositivo.
13. No toque el filamento o las partes calientes.
14. No transporte el dispositivo con combustible.
15. No deje el dispositivo funcionando sin supervisión



Le produit est un dispositif décoratif qui produit un feu réel. Familiarisez-vous avec la documentation ci-jointe avant d'installer et de démarrer l'appareil. Familiarisez-vous avec les réglementations locales concernant les cheminées.

1. Pour une utilisation à l'extérieur et à l'intérieur. La température minimale d'utilisation est de 0°C.
2. Cubature de la pièce pour un appareil - min. 37 m³ (dans le cas d'installations intérieures).
3. Taux de renouvellement de l'air naturel dans la pièce - min. 1/h. (dans le cas d'installations intérieures)
4. Ne couvrez pas les fentes de ventilation.
5. Il est interdit de placer des objets sur l'appareil.
6. Il est recommandé de placer un extincteur à poudre ou à CO₂ à proximité de l'appareil.
7. L'installation de l'appareil doit permettre un retrait facile pour l'entretien.
8. L'appareil doit être protégé contre l'accès des enfants, des animaux et des personnes non autorisées.
9. Conservez l'emballage et les instructions.
10. Ne démarrez pas l'appareil en cas de débordement
11. Ne touchez pas le lieu de remplissage de carburant lorsque l'appareil est en marche.
12. Ne modifiez pas la construction de l'appareil.
13. Ne touchez pas le filament ou les parties chaudes.
14. Ne transportez pas l'appareil avec du carburant.
15. Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance



Prodotto è un dispositivo decorativo che produce un vero fuoco. Familiarizzare con il manuale allegato prima di installare e avviare il dispositivo. Familiarizzare con le normative locali relative ai camini.

1. Solo per uso esterno e interno. La temperatura minima di utilizzo è 0°C.
2. Cubatura del locale per un dispositivo - min. 37 m³ (in caso di installazioni interne).
3. Tasso di ricambio d'aria naturale nella stanza - min. 1/h. (in caso di installazioni interne)
4. Non coprire le fessure di ventilazione.
5. È vietato posizionare oggetti sul dispositivo.
6. Si consiglia di posizionare un estintore a polvere o ad anidride carbonica vicino all'unità.
7. L'installazione del dispositivo deve consentire una facile rimozione per un eventuale manutenzione.
8. Il dispositivo deve essere protetto dall'accesso di bambini, animali e persone non autorizzate.
9. Conservare la confezione originale e le istruzioni d'uso.
10. Non avviare il dispositivo nel caso di fuoriuscita di carburante dal serbatoio.
11. Non operare nei pressi di bocchettone di riempimento quando il dispositivo è in funzione.
12. Non interferire nella costruzione del dispositivo.
13. Non toccare la resistenza o le parti calde del dispositivo.
14. Non trasportare il dispositivo con carburante.
15. Non lasciare incustodito il dispositivo.



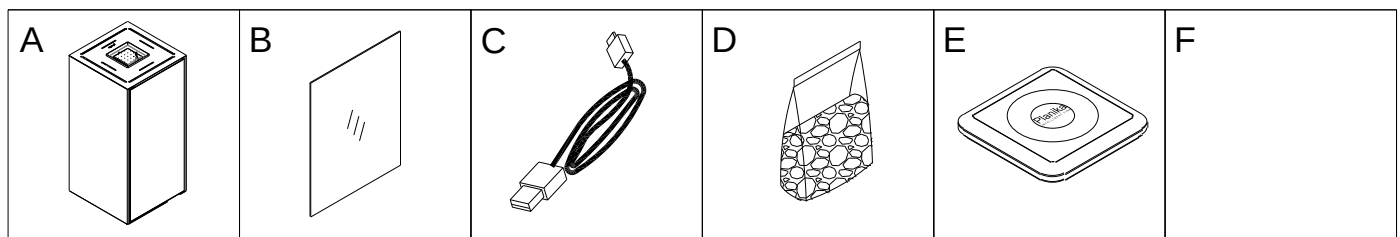
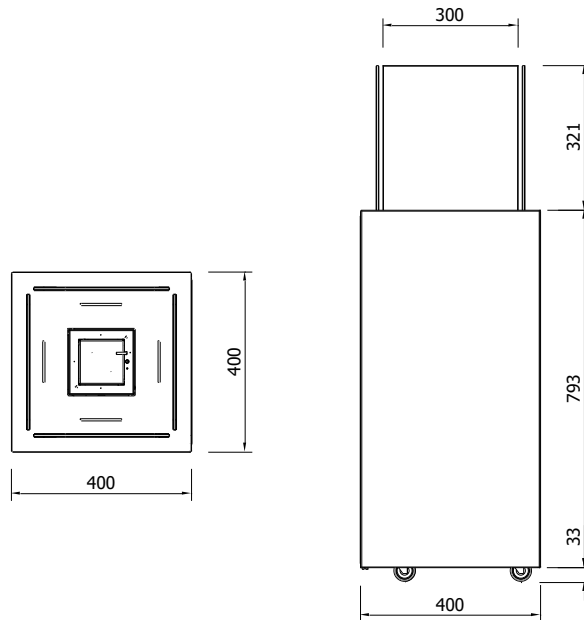
Produkt jest urządzeniem dekoracyjnym wytwarzającym prawdziwy ogień. Zapoznaj się z załączoną dokumentacją przed montażem i uruchomieniem urządzenia. Zapoznaj się z lokalnymi przepisami dotyczącymi kominków

1. Urządzenie do użytku zewnętrznego i wewnętrznego. Używać w temperaturze min. 0°C.
2. Kubatura pomieszczenia dla jednego urządzenia - min. 37 m³(dla instalacji wewnątrz)
3. Naturalna wymiana powietrza w pomieszczeniu - min. 1/h. (dla instalacji wewnątrz)
4. Nie zakrywać otworów wentylacyjnych urządzenia.
5. Zabrania się umieszczania jakichkolwiek przedmiotów na urządzeniu.
6. Zaleca się umieszczenie w pobliżu urządzenia gaśnicy proszkowej lub CO₂.
7. Montaż urządzenia musi umożliwiać bezproblemowe wyjęcie go w celu serwisowania.
8. Urządzenie należy zabezpieczyć przed dostępem dzieci, zwierząt oraz osób niepowołanych.
9. Należy zachować opakowanie oraz instrukcje.
10. Nie uruchamiaj urządzenia w przypadku rozlania paliwa poza zbiornik.
11. Nie operuj przy wlewie paliwa, gdy urządzenie jest uruchomione.
12. Nie ingeruj w konstrukcję urządzenia.
13. Nie dotykaj żarnika oraz rozgrzanych elementów.
14. Nie transportuj urządzenia z paliwem.
15. Nie pozostawiaj uruchomionego urządzenia bez nadzoru.



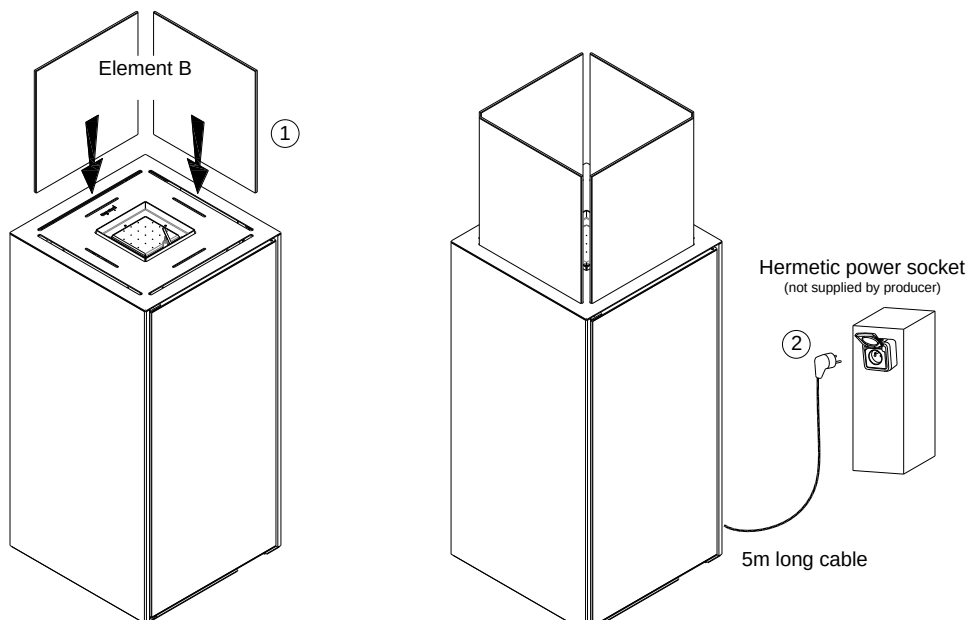
Продукт является декоративным изделием, производящим настоящий огонь. Ознакомьтесь с приложенной документацией перед монтажом и запуском устройства. Ознакомьтесь с местными правилами, касающимися каминов

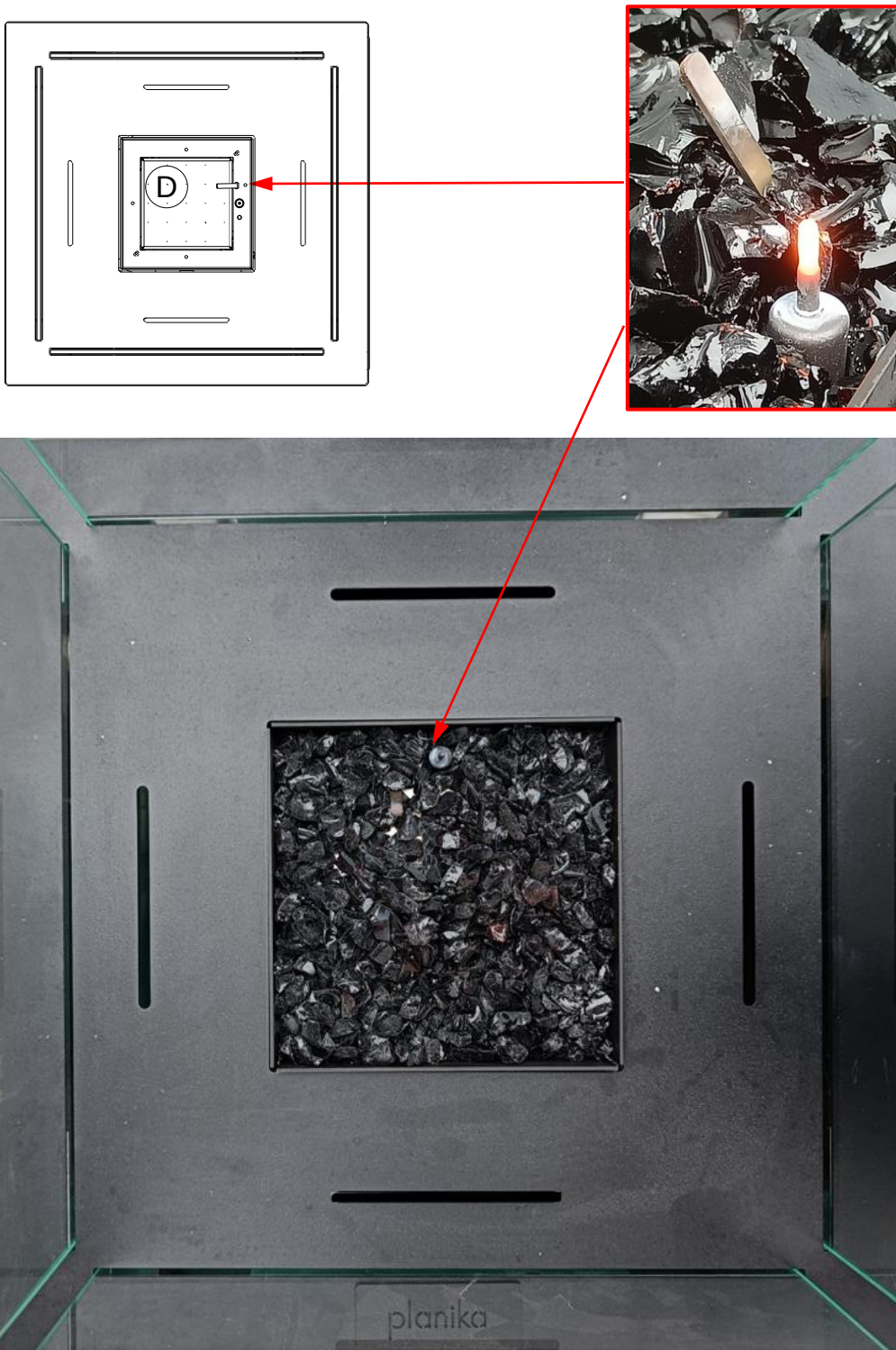
1. Только для использования на улице и в помещении. Минимальная температура использования - 0°C.
2. Кубатура помещения для одного устройства - мин. 37 м³ (при установке в помещении).
3. Естественный воздухообмен в помещении - мин. 1/ч. (при установке в помещении)
4. Не закрывать вентиляционных щелей на устройстве.
5. Запрещается размещать на устройстве любые предметы.
6. Рядом с устройством рекомендуется размещать порошковый или углекислотный огнетушитель.
7. Устройство должно быть установлено таким образом, чтобы его легко можно было извлечь для сервиса.
8. Устройство должно быть защищено от детей, животных и посторонних лиц.
9. Необходимо сохранить оригинальную упаковку устройства, а также настоящую инструкцию.
10. Не включать устройства в случае утечки топлива из бака.
11. Не заправлять камин топливом, когда устройство работает.
12. Не вмешиваться в конструкцию устройства.
13. Не трогать нити накаливания и горячих элементов.
14. Нельзя перемещать устройство, наполненное топливом.
15. Не оставлять запущенного устройства без присмотра



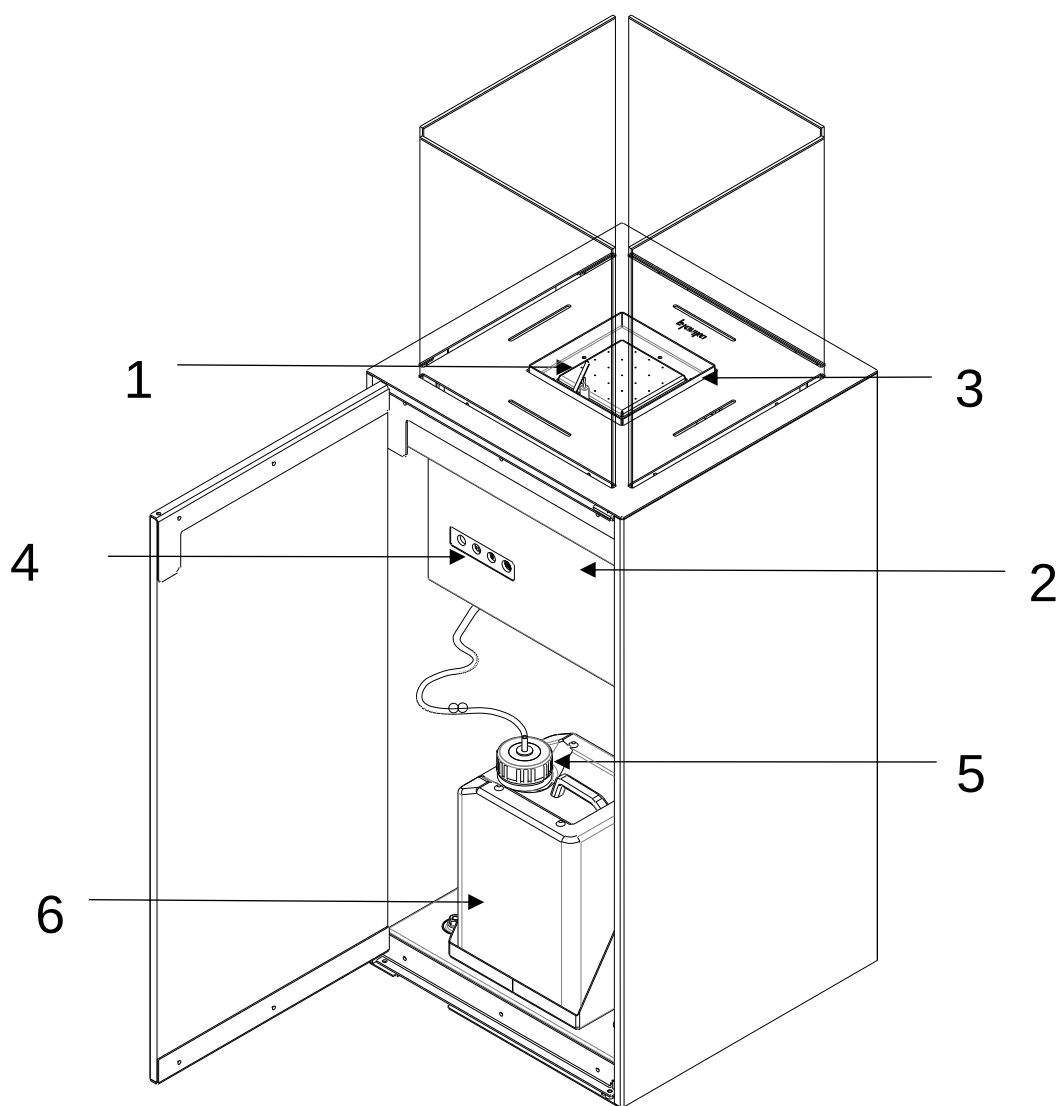
	EN	DE	ES	FR	IT	PL	RU	Quantity
A.	Frame with burner	Rahmen mit Brenner	Marco con quemador	Cadre avec brûleur	Telaio con bruciatore	Rama z paleniskiem	Рама с горелкой	1
B.	Glass	Glas	Vidrio	Verre	Vetro	Szyba	Стекло	4
C.	Service cable	Service -Kabel	Cable USB de servicio	Câble de service	Cavetto per l'assistenza tecnica	Kabel serwisowy	кабель сервиса	1
D.	Bag with granules	Tasche mit dem Granulat	Bolsa de gránulos	sachet de granulés	Sacchetto per granuli	Torba z granulatem	Мешок с гранулами	1
E.	Remote control	Fernbedienung	Control remoto	Télécommande	Telecomando	Pilot	пульт дистанционного управления	1

EN	Install the glass panes of the appliance by placing them in the prepared holes. Connect it to the mains using a waterproof socket.
DE	Montieren Sie die Glasscheiben des Geräts, indem Sie sie in die vorbereiteten Schließen Sie ihn mit einer wasserdichten Steckdose an das Stromnetz an.
ES	Instale los cristales del aparato colocándolos en los orificios preparados. Conéctelo a la red eléctrica mediante una toma estanca.
FR	Installez les vitres de l'appareil en les plaçant dans les trous préparés. Branchez-le sur le secteur à l'aide d'une prise étanche.
IT	Installare le lastre di vetro dell'apparecchio inserendole nei fori predisposti. Collegarlo alla rete elettrica utilizzando una presa impermeabile.
PL	Zainstaluj szyby urządzenia umieszczając je w przygotowanych otworach. Podłącz do sieci elektrycznej używając wodoszczelnego gniazda.
RU	Установите стеклянные стекла прибора, поместив их в подготовленные отверстия. Подключите его к электросети с помощью водонепроницаемой розетки.

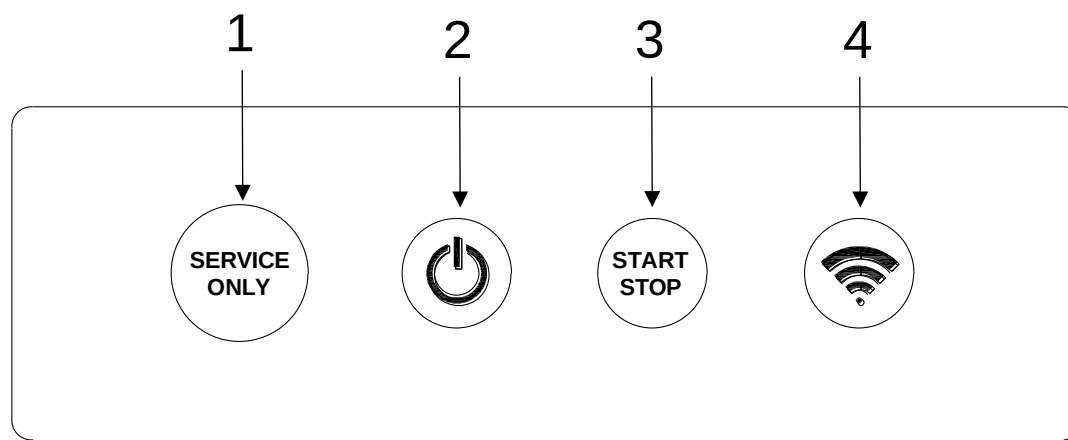




EN	Spread the granules (D) evenly on the marked area without leaving any free spaces. Ensure that the granules do not touch the filament.
DE	Verteilen Sie das Granulat (D) gleichmäßig auf der markierten Fläche, ohne Freiräume zu lassen. Achten Sie darauf, dass das Granulat den Faden nicht berührt.
ES	Esparza los gránulos (D) uniformemente sobre la zona marcada sin dejar espacios libres. Asegúrese de que los gránulos no toquen el filamento.
FR	Répartissez les granulés (D) de manière homogène sur la zone marquée sans laisser d'espaces libres. Veillez à ce que les granulés ne touchent pas le filament.
IT	Distribuire i granuli (D) in modo uniforme sull'area contrassegnata, senza lasciare spazi liberi. Assicurarsi che i granuli non tocchino il filamento.
PL	Rozłóż równomiernie granulat (D) w oznaczonym miejscu nie zostawiając wolnych przestrzeni. Zwróć uwagę aby granulat nie dotykał żarnika.
RU	Равномерно распределите гранулы (D) на размеченном участке, не оставляя свободных мест. Убедитесь, что гранулы не касаются нити.



EN	DE	ES	FR
1. Filament	1. Glühelement	1. Filamento	1. Filament
2. Burner	2. Feuerungsleiste	2. Quemador	2. Foyer
3. Device surface	3. Feuerungsrost	3. Tapa de la chimenea	3. Brûleur
4. Control panel	4. Bedienpanel	4. Panel de control	4. Panneau de commande
5. Cap with a pumping hose	5. Schlauch mit Verschluss	5. Manguera de la bomba	5. Bouchon avec un tuyau de pompage
6. Fuel container	6. Brennstofftank	6. El depósito de combustible	6. Conteneur de carburant
IT	PL	RU	
1. Resistenza	1. Żarnik	1. нить накаливания	
2. Focolare	2. Palenisko	2. горелка	
3. Bruciatore	3. Ruszt	3. верхняя плита	
4. Pannello di controllo	4. Panel sterowania	4. панель управления	
5. Tubo della pompa con il tappo	5. Wąż pompy z nakrętką	5. кабель насоса с крышкой	
6. Serbatoio	6. Zbiornik paliwa	6. топливный бак	



EN	DE	ES	FR
1. Service port 2. Power ON/OFF 3. Flame START/STOP 4. Wi-Fi configuration/status	1. Service-USB-Eingang 2. Ein – und Ausschalten des Kamins 3. Anzünden und Erlöschen der Flamme 4. Konfiguration / WIFI Status	1. Puerto de servicio 2. Iniciar / apagar el dispositivo 3. Encender / apagar el dispositivo 4. Configuración / estado de WIFI	1. Prise de service 2. Allumer/éteindre l'appareil 3. Allumer / éteindre la flamme 4. Configuration/état WIFI
IT	PL	RU	
1. Presa USB 2. Accensione/spengimento del dispositivo 3. Accensione/spengimento della fiamma 4. Configurazione/stato WIFI	1. Gniazdo serwisowe 2. Włączenie / wyłączenie urządzenia 3. Odpalenie / wygaszanie płomienia 4. Konfiguracja / status WIFI	1. Сервисный порт для подключения кабеля 2. Включение / выключение устройства 3. Розжиг / тушение пламени 4. Конфигурация / статус WIFI	